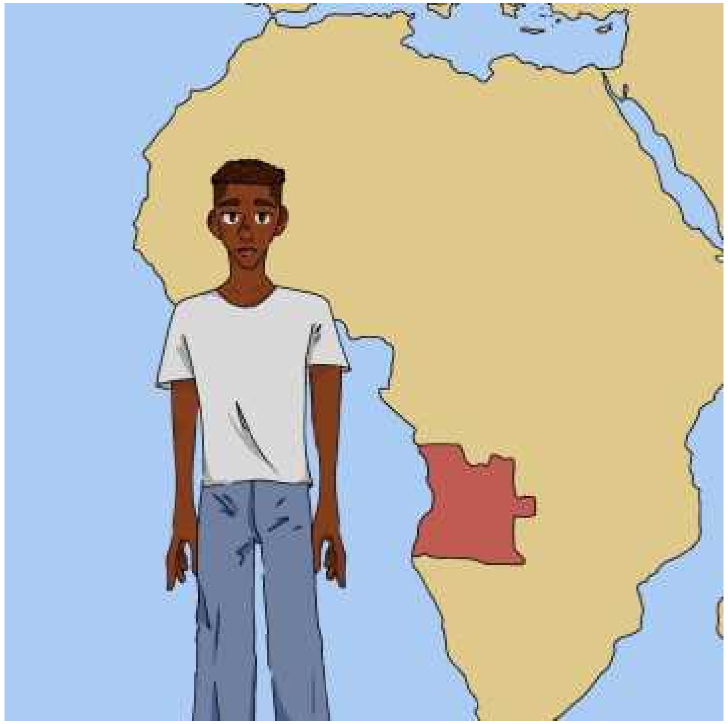


د صحیح علت لپاره دریدل او دفاع کول

Å skilje seg ut for rett sak

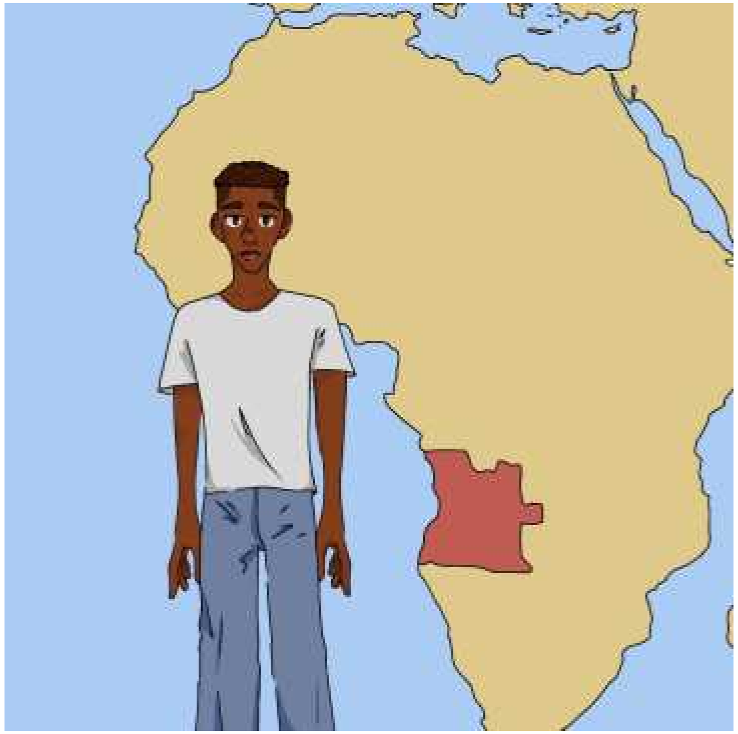
LIDA Portugal

Sunniva Høiby-Øiset

Shir Ahmad Laiwal

4

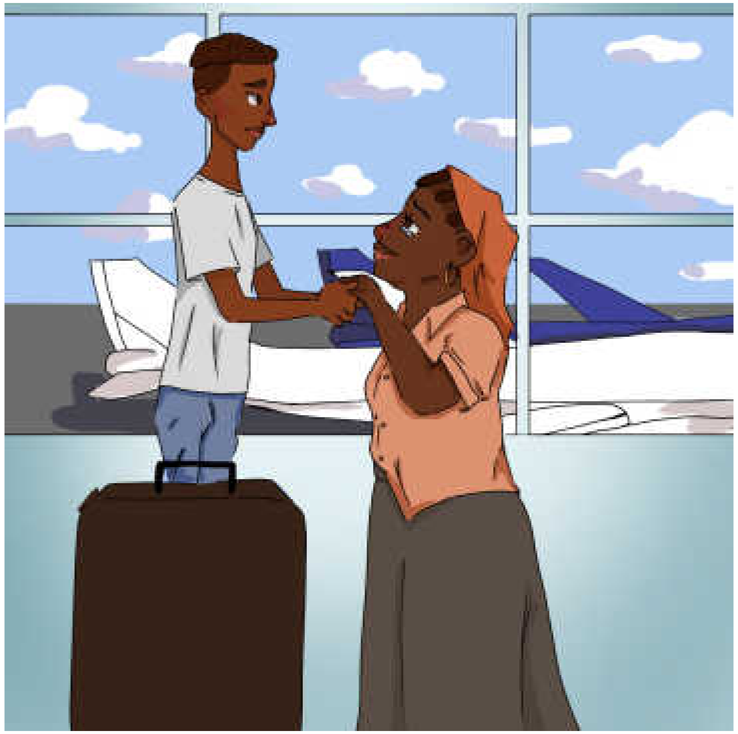
پښتو ps / nynorsk nn



ایډسن په انګولا کي زیږیدلې وو، د هغه هیواد د ازادي څخه دستي وروسته. دي یو ډیر لوړ هلک وو. د لوړوالي له امله هغه ښکاره وو. کومو خلکو چی په دي عامه جنګ کښي کوچنیانو ته اصلحي ورکولي تر څو د پوځیانو په شان و جنګیږي، هغوی د ده په شان هلکان غوښتل.

• • •

Edson vart fødd i Angola, rett etter at landet vart sjølvstendig. Han var ein veldig høg gut. På grunn av høgda hans skilde han seg ut. Folk som gav våpen til barn for å kjempe som soldatar i borgarkrigen, ville ha barn som han.



د ده مور یریدله چې دوی به دي یوسي، نو دې تصمیم ونیوی چې دي واستوي تر څو د خپلې خاله سره په پرتګال کې واوسیږي. دې فکر وکړې چې دي به هلته محفوظه وي.

• • •

Mora hans var redd ho skulle miste han, så ho bestemte seg for å sende han til Portugal for å bu med ei tante. Ho trudde at han ville vere trygg der.

د دي پيل ډير سخت وو ځکه ايډسن توده هوا، کلتوري غذا، او په مجموعو کښي د خپلي مور غيږ او ښکلول د لاسه ورک کړل.

• • •

Det var veldig vanskeleg i byrjinga sidan Edson sakna det varme vêret, den tradisjonelle maten, og mest av alt klemmane og kyssa frå mora.

د ده پرتګالي ژبه سمه نه وو زده او د ده لپاره د خپلو صنفونو تعقيب او د همصنفيانو محاوري ډيري سختي وې. دې په دي تعجب کښې وو چې ايا بالاخره پرتګال ته راتلل يوه ښه نظريه وه.

• • •

Han snakka ikkje portugisisk så godt, og det var veldig vanskeleg å følgje med i timane og samtalane til klassekameratane. Han lurte på om det eigentleg var ein god idé å komme til Portugal.

یوه ورځ د ده یو استاد دا یادانښت کړل چې دي په باسکټبال کي ډېر ښه وو. ده د باسکټبال په یوه ټیم کي ګډون وکړي او ډېر کامیابه وو. دي په مکتب او ملګرو کي مشهوره شو. دي په ځان ډېر اعتمادي هم شو.

. . .

Ein dag la ein lærar merke til kor god han var i basketball. Han byrja på eit basketballag og gjorde det veldig bra. Han vart populær på skulen og fekk mange venner. Han vart òg meir sjølvsikker.

اوس دي يو بالغه ځوان دې، آيډسن مهاجر کوچنيان او نور چې په خطر کښې وي او د ټولني څخه بهر وي هغه روزي. يو وخت، د ده لوړوالي دي د دې خطر سره مخ کړي چې په کوچنيوالی پوځي شي. اوس، د ده لوړوالي نورو ته دا قوت ورکوي چې د محافظت احساس وکړي.

• • •

No som han er vaksen, trener Edson flyktningbarn og andre som står i fare for å bli utestengt frå samfunnet. Ein gong hadde høgda hans gjort at han var i fare for å bli barnesoldat. No har høgda hans vorte ei styrke for å hjelpe andre til å kjenne seg trygge.

LIDA Stories

lidastories.net

د صحيح علت لپاره درېدل او دفاع کول

Å skilje seg ut for rett sak

LIDA Portugal
Sunniva Høiby-Øiset
Shir Ahmad Laiwal (ps), Espen Stranger-Johannessen (nn)

CC BY